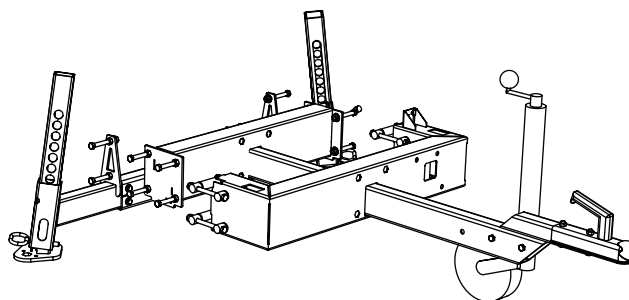
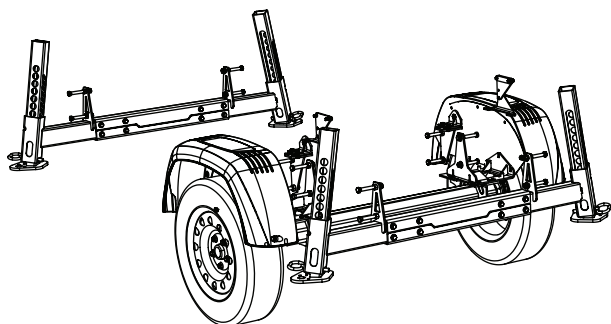


# BEDIENUNGSANLEITUNG

Art.-Nr. 0458-395-0712

REV: 2



## TRAILERKIT 1300 KG

B751 PRO/B1001

## VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR EINE LOGOSOL-MASCHINE ENTSCHIEDEN HABEN!

Vielen Dank, dass Sie uns Ihr Vertrauen schenken und sich für diese Maschine entschieden haben. Wir werden alles daransetzen, Ihre Erwartungen zu erfüllen.

Logosol produziert seit 1989 Sägewerke und hat seitdem etwa 50.000 Maschinen an zufriedene Kunden in aller Welt geliefert.

Neben Ihrer Sicherheit ist uns wichtig, dass Sie optimale Ergebnisse erzielen. Wir empfehlen daher, diese Bedienungsanleitung in Ruhe zu lesen, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt.



**Bengt-Olov Byström**

Gründer

Logosol in Härnösand



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Produkts sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie sie verstanden haben.



Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Sicherheitshinweise.



**WARNUNG!** Eine falsche Handhabung kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod des Bedieners oder anderer Personen führen.



Wir entwickeln unsere Produkte fortlaufend weiter. Daher behalten wir uns Änderungen der Konstruktion und des Designs unserer Produkte vor.

Dokument: Bedienungsanleitung Trailerkit  
Handbuch, Artikel-Nr.: 0458-395-0680

Text: Martin Söderberg

Illustration: Martin Söderberg, Anna Fossane

Letzte Änderung: November 2022

© 2023 LOGOSOL, Härnösand Schweden

# INHALT

Sicherheitshinweise	4
Komponenten	6
Lieferumfang	7
Montage	10

## SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Bei Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Personen, die mit dem Sägewerk arbeiten, mit den Gefahren vertraut sind und die Anleitung gelesen haben. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung so auf, dass sie für die Benutzer des Sägewerks jederzeit zugänglich ist. Dies gilt auch bei einem Verleih oder Verkauf des Sägewerks.
- Minderjährige (unter 18 Jahren) dürfen das Sägewerk nicht verwenden.
- Kinder und Tiere sind während des Betriebs vom Sägewerk fernzuhalten.
- Halten Sie aufgrund der Betriebslautstärke und der Möglichkeit, dass die Kette im Fall eines Kettenbruchs herausgeschleudert wird, den Sicherheitsabstand ein.
- Benutzer des Sägewerks müssen fit, gesund und ausgeruht sein. Es sind regelmäßig Arbeitspausen einzulegen. Arbeiten Sie nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die Schläfrigkeit oder Unaufmerksamkeit verursachen können.
- Das Sägewerk darf nur bei guten Sichtverhältnissen bedient werden. Das Arbeiten bei Dunkelheit oder eingeschränktem Sehvermögen ist verboten.
- Arbeiten Sie stets in Hörweite von anderen Mitarbeitern, die Sie notfalls um Hilfe bitten können.
- Beim Anbau von Zusatzausrüstung nur von Logosol hergestellte oder ausdrücklich für diesen Zweck genehmigte Produkte verwenden. Andere Ausrüstungen können zu Unfällen führen und dürfen nicht verwendet werden. Logosol übernimmt keine Verantwortung für Personen- oder Sachschäden, die im Zusammenhang mit dem Betrieb des Sägewerks mit nicht genehmigter Ausrüstung entstehen.
- Tragen Sie stets persönliche Schutzausrüstung: Als zweckmäßige Bekleidung gilt ein enganliegender Arbeitsoverall. Arbeiten Sie niemals mit locker sitzender Kleidung, Kitteln o. Ä.
- Tragen Sie Schuhe mit Stahlkappen und starker Profilssole, die für eine gute Griffigkeit sorgt. Das Tragen von Tüchern, Krawatten, Schmuck o. Ä., das sich in der Ausrüstung verfangen kann, ist untersagt.

### Symbolerklärungen



Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung zu Ihrer eigenen Sicherheit gründlich durch und nehmen Sie die Maschine erst in Betrieb, wenn Sie alles verstanden haben.



Verwenden Sie ausschließlich Gehörschutz und Schutzbrille mit Zertifikat. Das Hörvermögen kann bereits bei kurzzeitiger Exposition beeinträchtigt werden.



Scharfkantige rotierende Werkzeuge. Finger fernhalten.



Dieses Symbol kennzeichnet eine „WARNUNG!“. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie dieses Symbol in der Bedienungsanleitung sehen.



Nach diesem Symbol folgt eine Aufforderung. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie dieses Symbol in der Bedienungsanleitung sehen.

# SICHERHEITSHINWEISE

## AUFSTELLORT



**WARNUNG!** Benutzen Sie ein Bandsägewerk mit Verbrennungsmotor niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen. Andernfalls besteht Lebensgefahr durch Erstickten oder Kohlenmonoxidvergiftung.



Die Benutzung des Bandsägewerks und die Handhabung der Sägeblätter müssen bei Tageslicht oder bei ausreichender Beleuchtung erfolgen.



Der Arbeitsplatz muss sauber und frei von Hindernissen und anderen Faktoren sein, die den Bediener ablenken können. Haustiere und Kinder fernhalten.



Wählen Sie einen Aufstellort mit festem und ebenem Untergrund, der ausreichend Platz für das Bandsägewerk, Stammstapel und Schnittholz bietet. Stellen Sie das Bandsägewerk nach Möglichkeit so auf, dass der Sägestaub vom Bedienerplatz wegbewegt wird. Platzieren Sie das Bandsägewerk auf einer ebenen Fläche mit mindestens 5 m Freiraum rund um die Maschine, in dem sich keine Hindernisse befinden. Bei einer dauerhaften Installation des Bandsägewerks wird empfohlen, die Schienen mit Betonunterlagen oder Holzklötzen (15 x 15 cm) unter jeder Querstrebe abzustützen.



Halten Sie stets einen ABC-Handfeuerlöscher (mind. 3 kg) am Arbeitsplatz bereit.



Am Arbeitsplatz muss stets ein vollständiger Erste-Hilfe-Kasten verfügbar sein.

## VERSETZEN DES BANDSÄGEWERKS



**WARNUNG!** Klemmgefahr.



Beim Heben und Versetzen von Maschinenteilen dürfen sich keine Personen und Tiere im 5-m-Gefahrenbereich um die Maschine aufhalten. Sichern Sie die Last beim Transport.



Der Sägewerksanhänger darf nur bewegt werden, wenn der Sägekopf wie in dieser Anleitung beschrieben seitlich und vertikal auf den Schienen fixiert wurde.

**Sägekopfsicherung:** Fixieren Sie den Sägekopf vor einem Umsetzen des Sägewerks entsprechend der Beschreibung mit dem zugehörigen Mechanismus.

# KOMPONENTEN

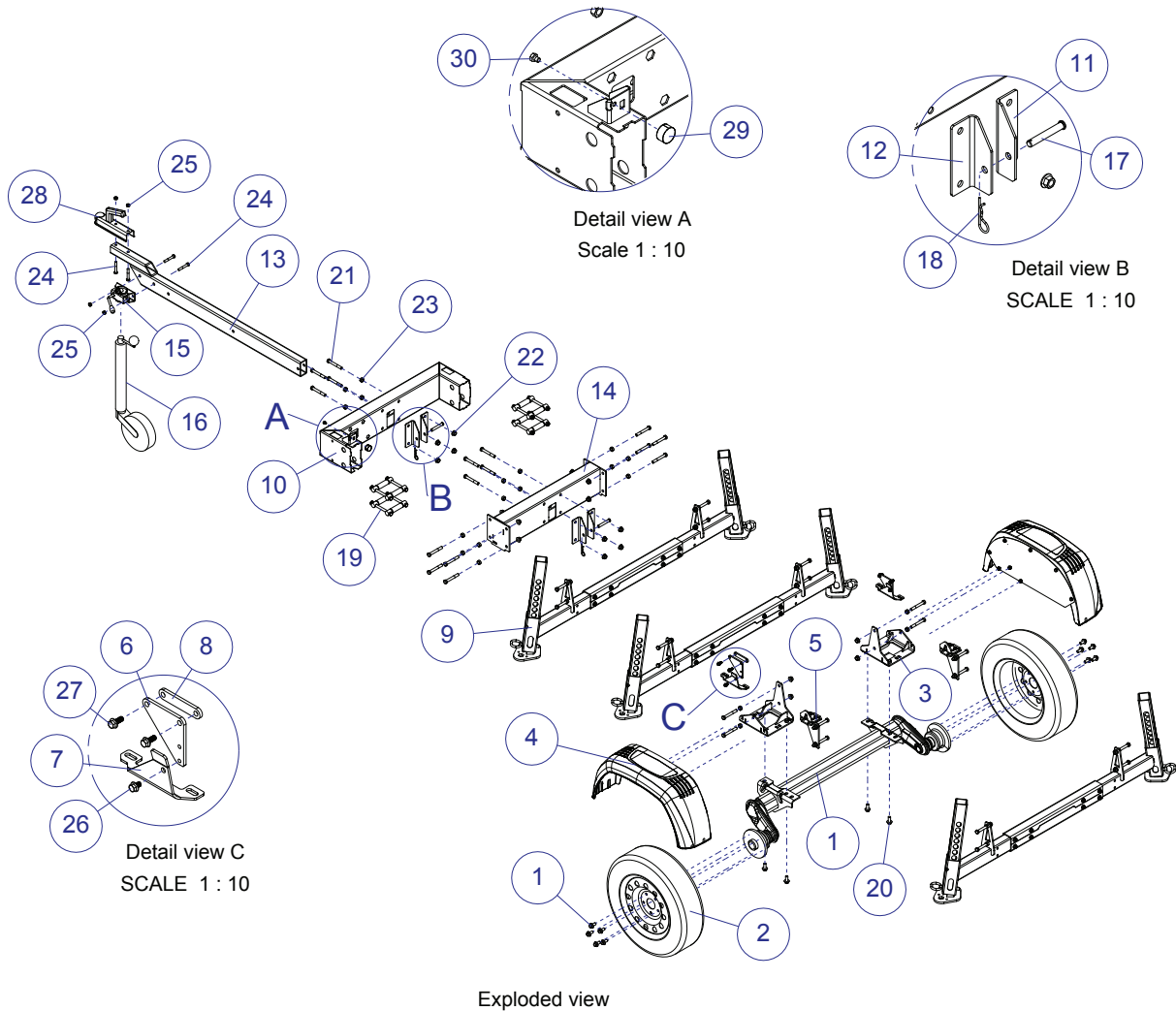
Im Folgenden werden die Komponenten beschrieben, damit Sie sie während der Montage identifizieren können.

(B1001: 02-00366) B751 PRO: —

(B1001: 02-00392) B751 PRO: —

(B1001: 04-00560) B751 PRO: —

30		1	Screw M6SF M8x10 8.8 fzb
29	04-00155	1	GN352 30-15-M8 E55
28	04-00589	1	Coupling head ISO/50 1500kg
27		4	M6SF DIN 6921 M8x25 8.8 fzb
26		2	Screw M6SF DIN 6921 M8x12 8.8 fzb
25		4	Nut LM6MF DIN 6926 M10 8 fzb
24		4	Screw M6S DIN 931 M10x65 8.8 fzb
23		20	Nut M6M ISO 4032 M12 8 fzb
22		20	Nut M6MF DIN 6923 M12 8 fzb
21		20	Screw M6SH ISO 4017 M12x90 8.8 fzb
20		4	Screw M6SF DIN 6921 M12x30 8.8 fzb
19	01-00335	4	Rail connection
18	04-00556	2	Hair Pin Wiberger hns 3
17	04-00557	2	Bolt 12x80 Wiberger sms 2360
16	04-00577	1	Trailer jockey Ø200x50 (ALKO 1224351)
15	04-00576	1	Jockey wheel-clamp (ALKO 01-00)
14	02-00417	1	Crossbunk
13	02-00368	1	Drawbar
12	03-02279	2	Drawbar Bracket Left
11	03-02278	2	Drawbar Bracket Right
10	02-00416	1	Drawbarbeam
9	01-00614	3	Support legs
8	03-02342	1	Spacer
7	03-02344	2	Lower bracket
6	03-02343	2	Upper bracket
5	01-00667	2	Carriage lock-downs
4	01-00737	2	Fender asm
3	02-00494	2	Axle mount
2	04-00559	2	Wheel and rim 155/80 R13 C8 (5x112) 625kg
1	04-00588	1	Wheel axle 1300kg/A760/C1360/112x5
Item no.	Art.no.	Qty.	Description





**01-00668**

Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten in der Lieferung enthalten sind.

	2 x	03-03160
	2 x	02-00494
	2 x	02-00477
	2 x	03-03008
	2 x	V, 03-02279
	2 x	H, 03-02278
	1 x	04-00576
	2 x	03-03011

	1 x	02-00368
	1 x	02-00392 B1001
	1 x	02-00416 B751 PRO
	1 x	02-00366 B1001
	1 x	02-00417 B751 PRO
	2 x	04-00558
	2 x	04-00559
	1 x	04-00560 B1001
	1 x	04-00588 B751 PRO
	1 x	03-02342
	2 x	03-02343
	2 x	03-02344
	1 x	04-00589
	1 x	1-00668-skp
	1 x	1-00737-skp
	8 x	03-01814
	1 x	04-00577
	1 x	03-03042



**8310-001-0050**

**x3**

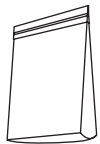
		2 x – M10x25
		8 x – M10x70
		8 x – M10
		4 x – M12x100 NV18
		4 x – M12
		4 x – M12 NV18

01-00614-skp

02-00475	2 x	
03-03020	2 x	
02-00474	2 x	
04-00549	2 x	

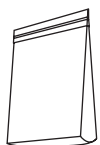


**01-00668**



**01-00668-skp**

	4 x	M12x100
	4 x	M10x65
	20 x	M12x90 NV18
	8 x	M12x140
	2 x	M8x12
	4 x	M8x20
	4 x	M8x25
	4 x	M12x30
	24 x	M12 NV18
	4 x	M10
	24 x	M12
	4 x	M8
	8 x	M12
	2 x	Zylinderschraube 12 x 80
	2 x	Haarnadelsplint

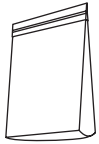


**01-00737-skp**  
2x

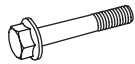
	3 x	M8x16
	5 x	M8
	5 x	M8x16
	5 x	M8
	3 x	M8



**8310-001-0110**

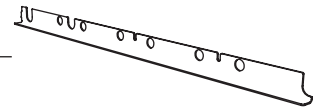


01-00570

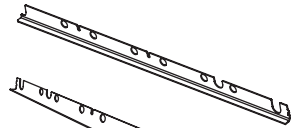


4 x M6x35

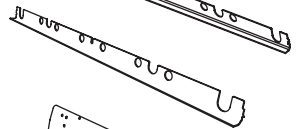
03-02649 ——— 2 x



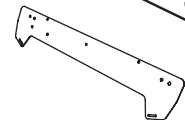
03-02648 ——— 2 x



03-02459 ——— 6 x



03-02488 ——— 2 x



## SCHRAUBEN/MUTTERN

Definition der Verbindungselemente auf der vorherigen Seite.



Passschraube



Kreuzschraube



Schlitzschraube



Feststellschraube



Sechskantmutter



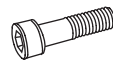
Flanschmutter



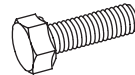
Unterlegscheibe



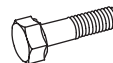
Inbusschraube



Inbusschraube (Teilgewinde)



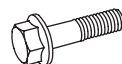
Sechskantschraube



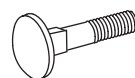
Sechskantschraube (Teilgewinde)



Flanschschraube



Flanschschraube (Teilgewinde)



Schlossschraube

## ZUSATZSYMBOL

Folgende Symbole werden als Ergänzung zu den obigen Bildern verwendet, um die Konstruktion des jeweiligen Teils zu beschreiben.



Deckel



Tensilock



Feststellschraube



Versenkt



Rundkopf

## ABMESSUNG/LÄNGE

Die Abmessungen der Verbindungselemente werden als Durchmesserangaben (**M**) ISO 68-1 ausgedrückt. Dann folgt bei Schrauben ein Längenmaß; die Abmessungen der Schraube geben den Teil der Schraube an, der nach der Montage unsichtbar im umgebenden Material verbleibt.

**(Durchmesser) (Länge)**

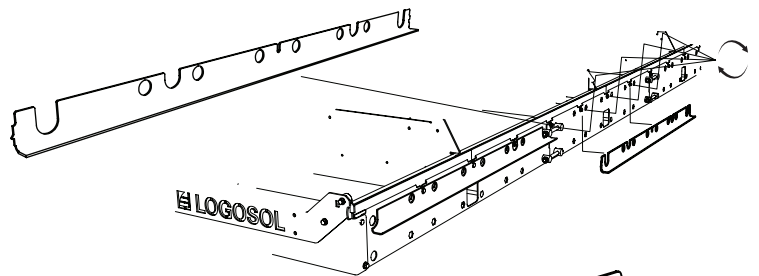
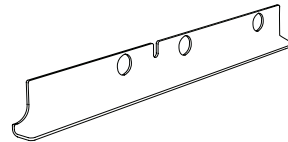
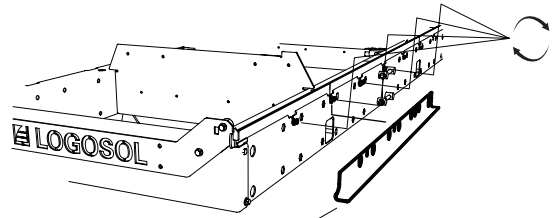
M8 x 20



**8310-001-0110**

**Beginnen Sie die Montage mit den neuen Kippschutzvorrichtungen.**

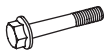
Installieren Sie die neuen Kippschutzleisten mit den Schrauben, die zur Schienenbefestigung dienen. Hinweis: Beginnen und beenden Sie die Montage mit den „Endstücken“. Achten Sie darauf, die Schrauben nicht zu weit herauszuschrauben, da die Muttern sonst abfallen können.



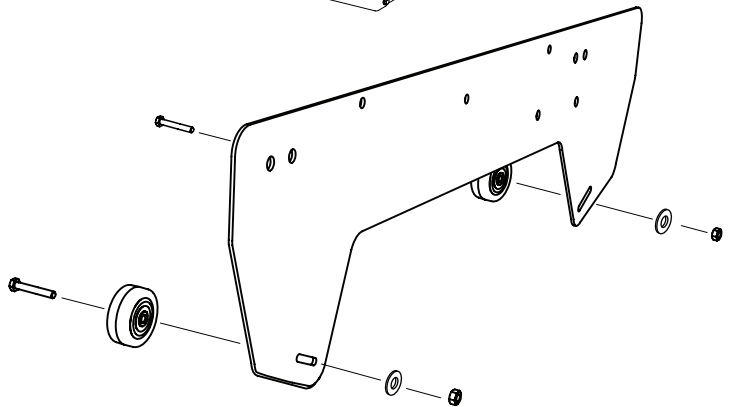
Montieren Sie die Räder des Sägekopfes am Kippschutzblech. Verwenden Sie die bereits vorhandenen Unterlegscheiben und Muttern.



1 x 01-00570



2 x M6x35



Installieren Sie die Sägekopfverriegelung am Fahrwerksrohr.

Die vorhandene Mutter wird gegen Artikel 03-03011 ausgetauscht. Wiederholen Sie dann die Montageschritte am zweiten Fahrwerksrohr.



2 x 03-03011

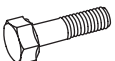
Verwenden Sie die am Sägewerk vorhandenen Schrauben.



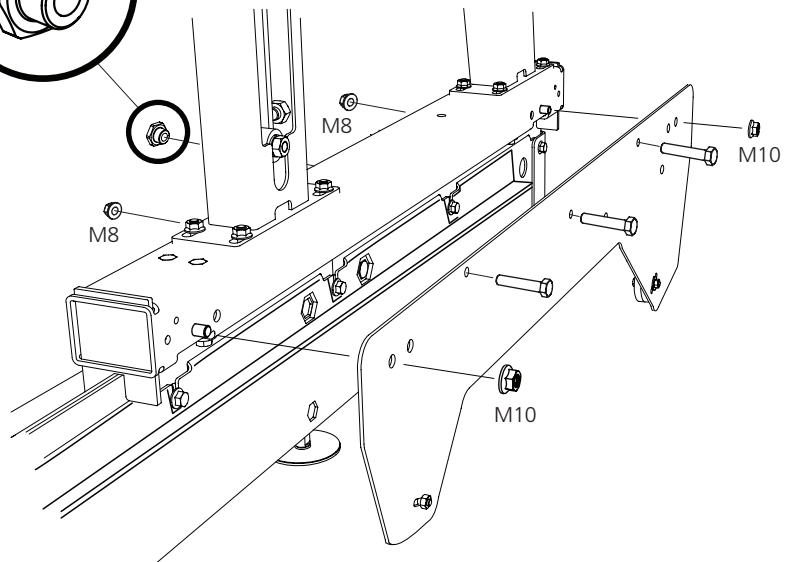
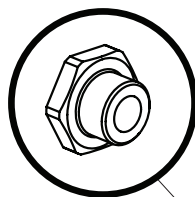
4 x M10



4 x M8



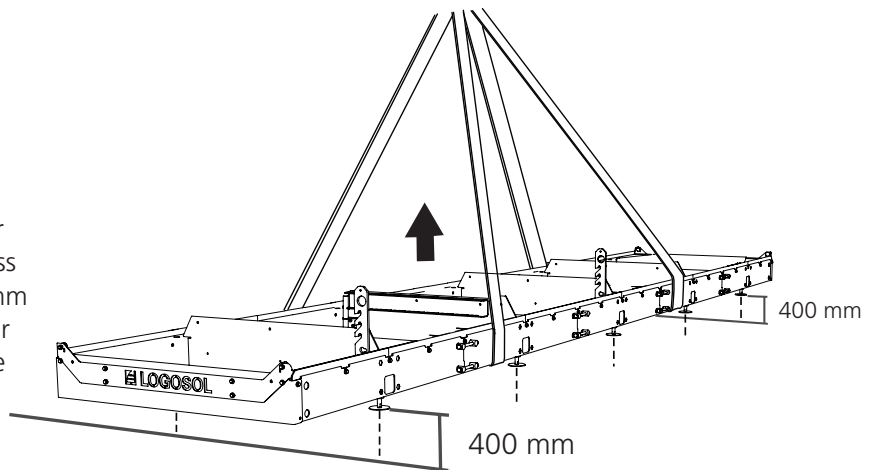
6 x M8x95



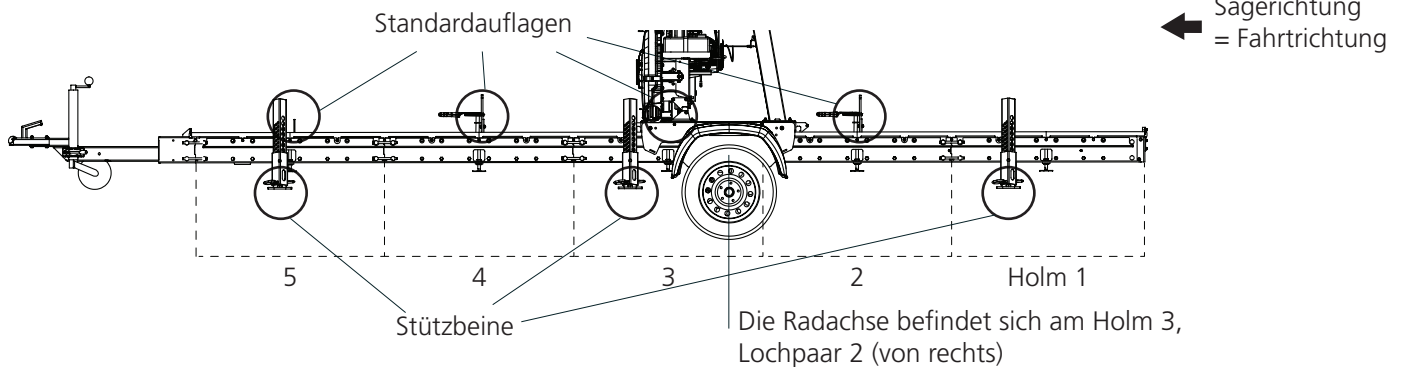


**8310-001-0110**

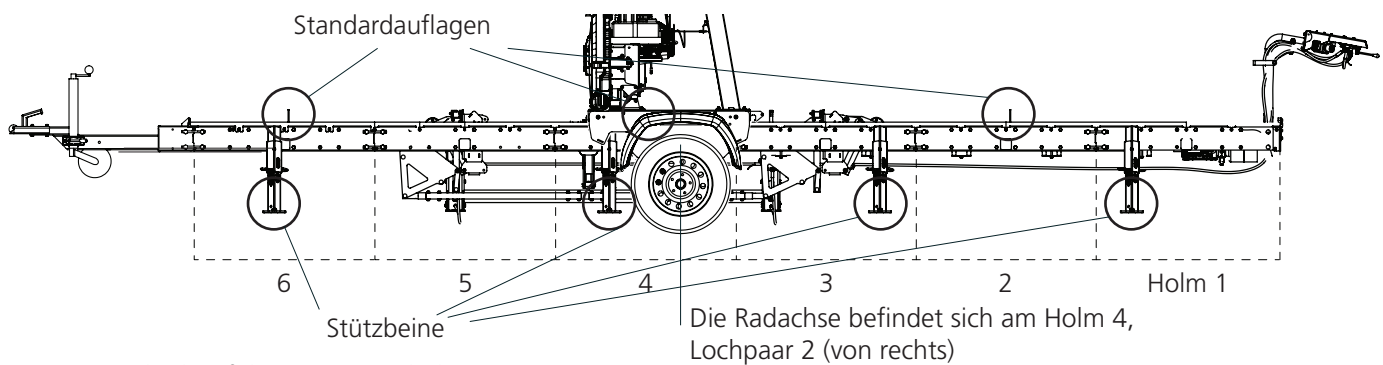
Heben Sie das Sägebett in geeigneter und auf sichere Weise so weit an, dass sich die Unterkante der Holme 400 mm über dem Boden befindet. Dies ist der Mindestabstand, der für die Montage der Stützbeine erforderlich ist.



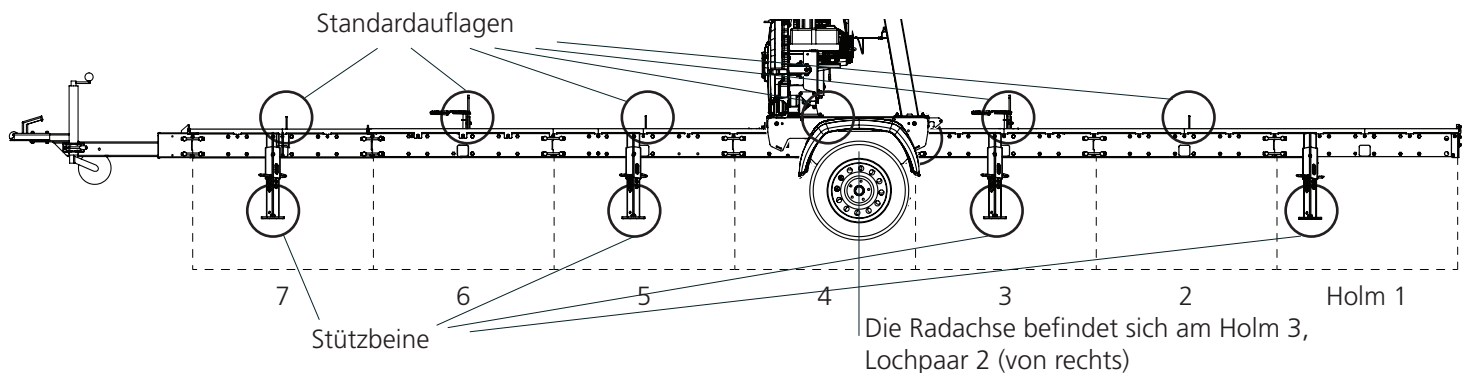
Standardausführung mit Trailerkit.



Standardausführung mit Trailerkit, Hydraulik und einer Verlängerung (= maximale Anzahl mit Hydraulik).

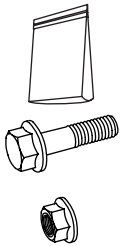


Standardausführung mit Trailerkit und zwei Verlängerungen (= maximale Anzahl)





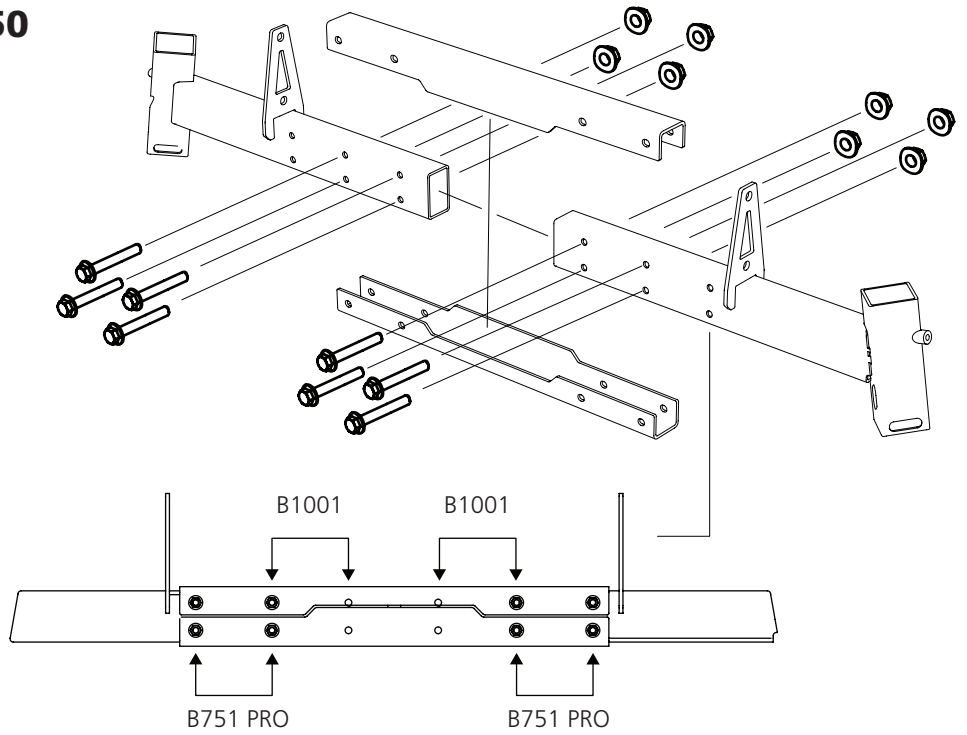
**8310-001-0050**



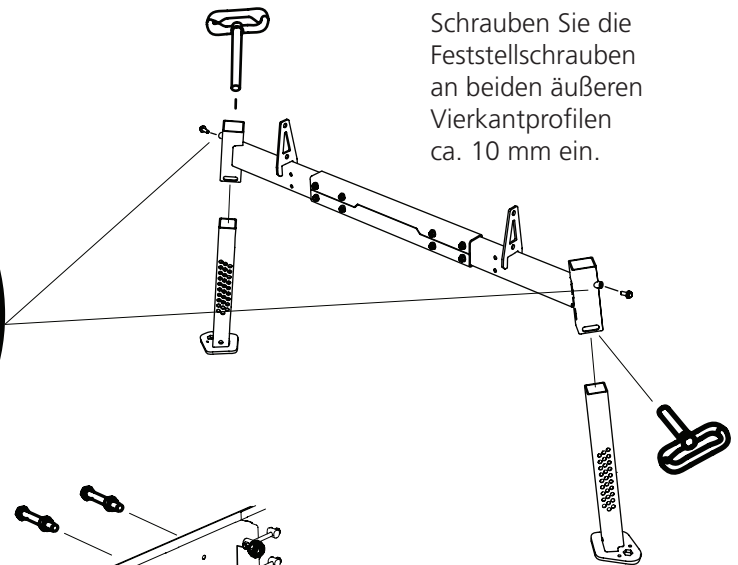
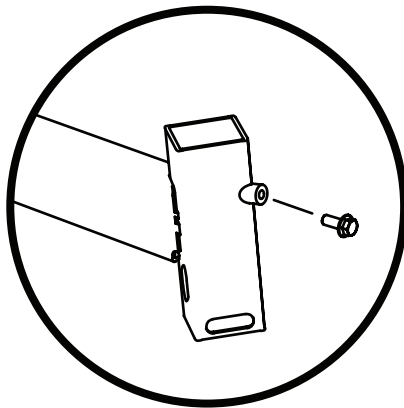
1 x - 01-00614-skp

8 x - M10x70

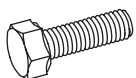
8 x - M10



2 x - M10x25



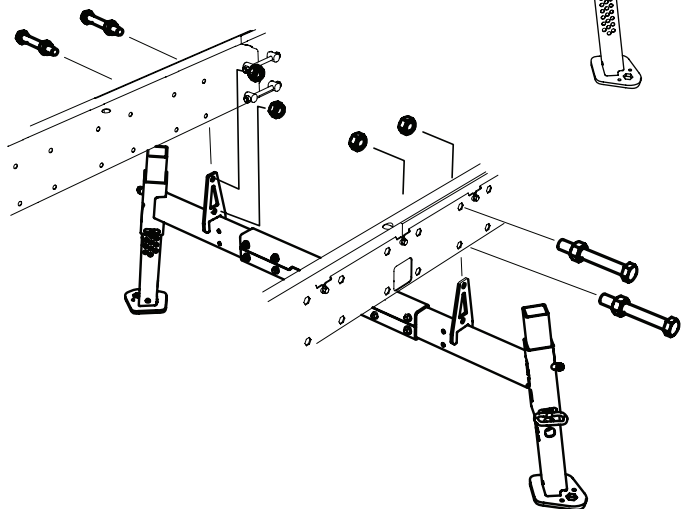
Schrauben Sie die Feststellschrauben an beiden äußeren Vierkantprofilen ca. 10 mm ein.



4 x - M12x100 NV 18

4 x - M12

4 x - M12

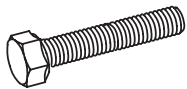




**01-00668**



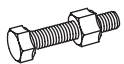
1 x - 01-00668-skp



20 x M12x90 NV18



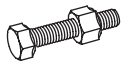
20 x M12 NV18



4 x



4 x M12



4 x



4 x M12



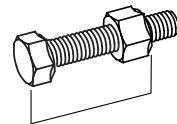
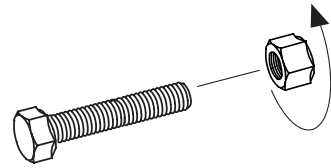
Verwenden Sie die am Sägewerk vorhandenen Teile.



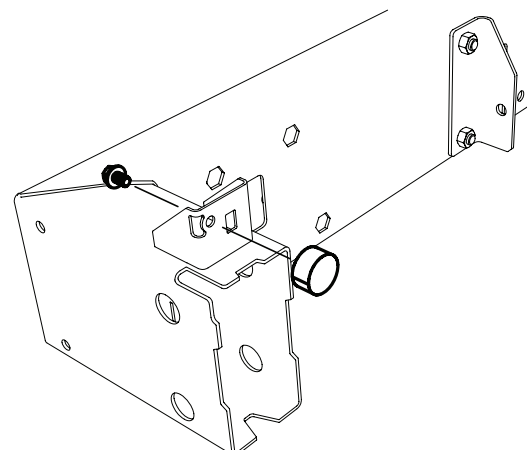
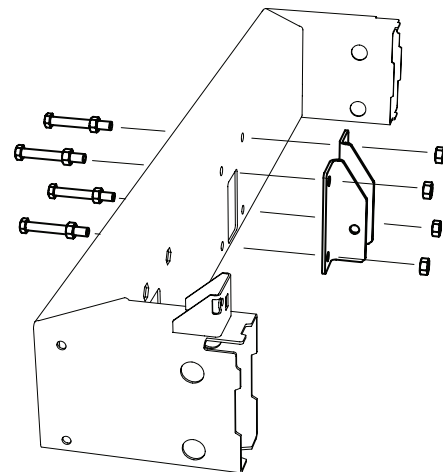
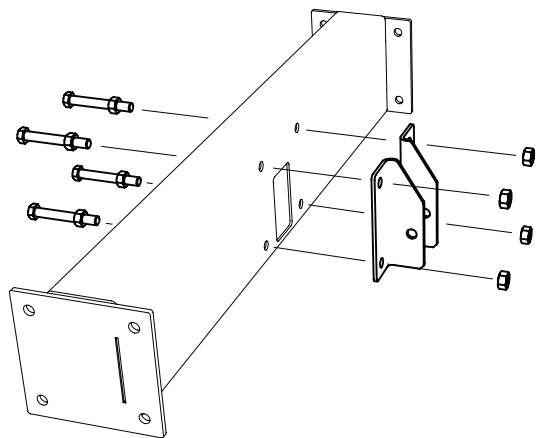
1 x M8x10



1 x



78,5mm

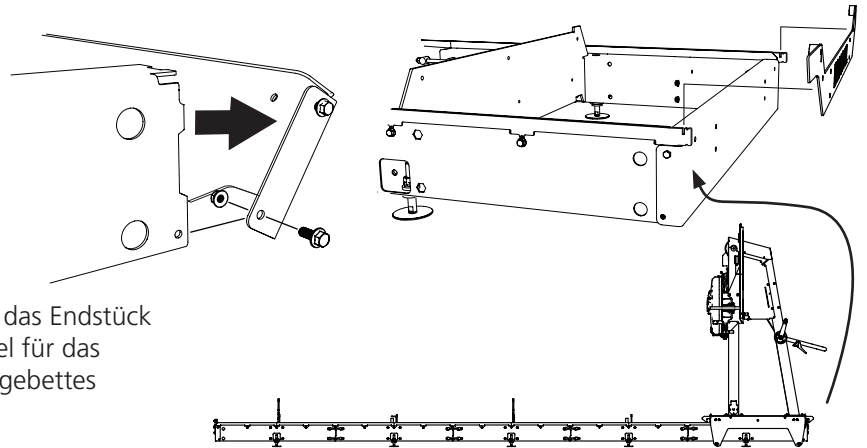




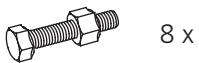
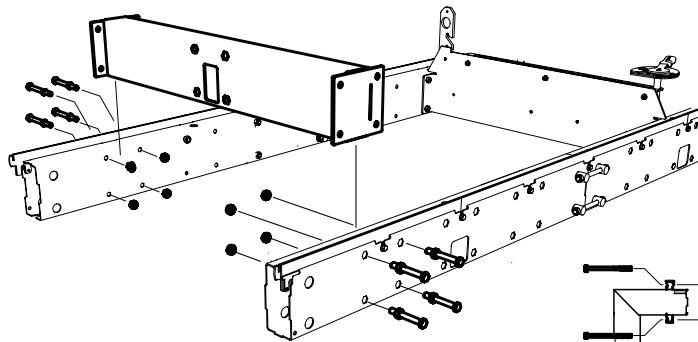
**01-00668**



Demontieren Sie das Abschlussblech und das Endstück vom Holm. Beachten Sie, dass die Deichsel für das Trailerkit in Sägerichtung am Ende des Sägebettes montiert werden muss.



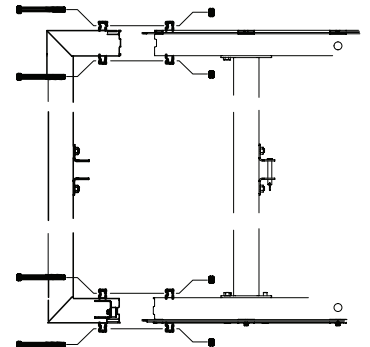
Montieren Sie die Verstärkung in den ersten vom Sägebettende aus gesehen. Ziehen Sie die Schraubverbindung handfest an.



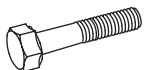
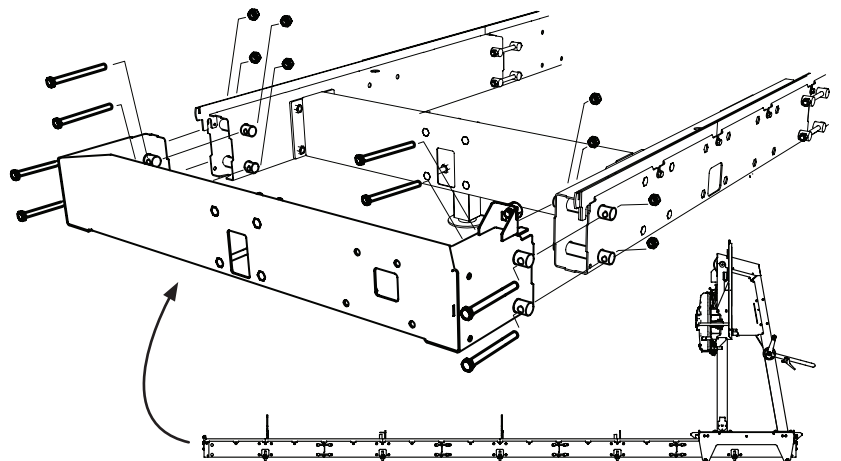
8 x



8 x M12



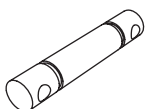
Montieren Sie den außenliegenden Teil der Deichsel am Sägebettende. Verbinden Sie die Teile und ziehen Sie dann abwechselnd die Innen- und die Außenseite, bis die Holm übereinstimmen. Nach dem Ausrichten ziehen Sie beide Schraubverbindungen am innen- und am außenliegenden Teil der Deichsel an.



8 x M12x140



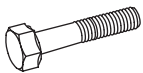
8 x M12



8 x



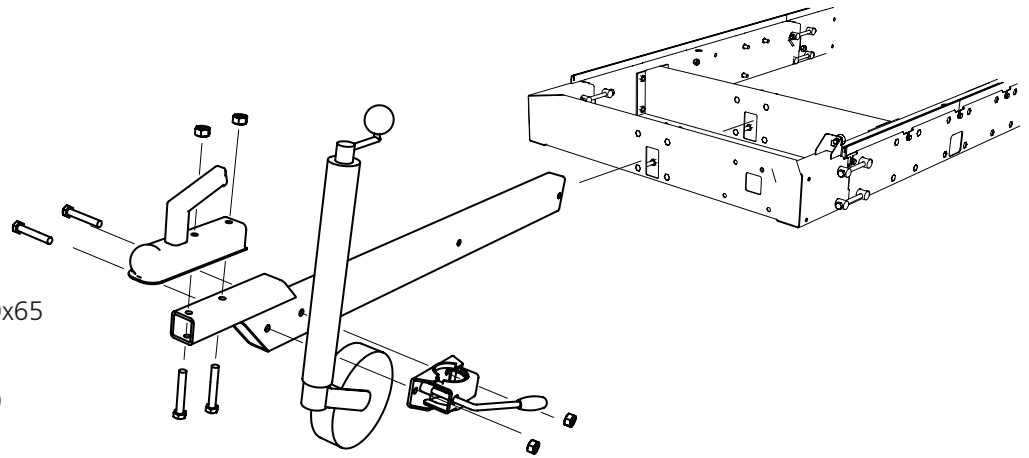
**01-00668**



4 x M10x65



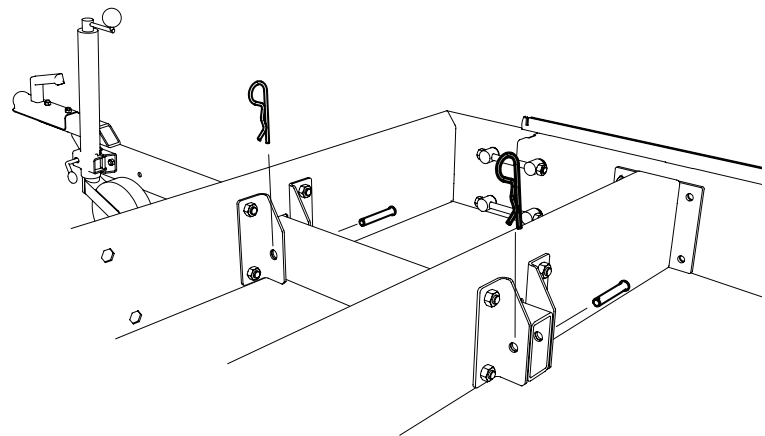
4 x M10



2x

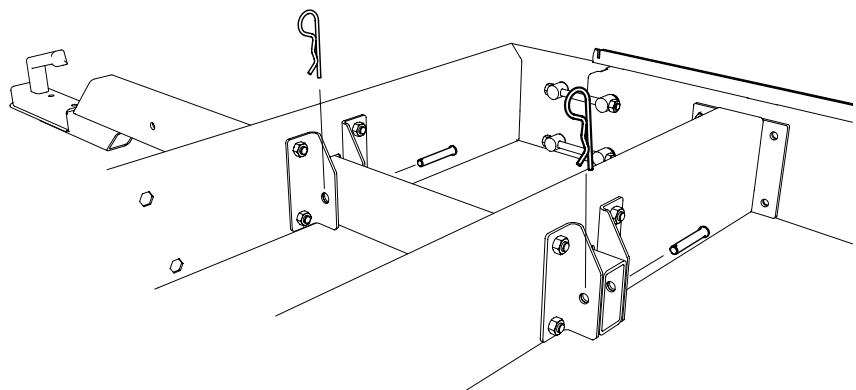


2x



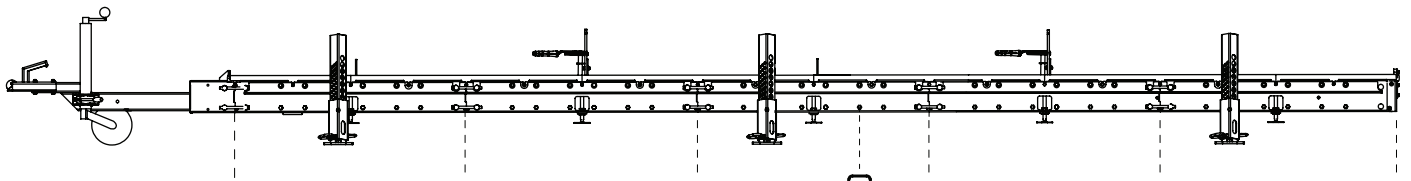
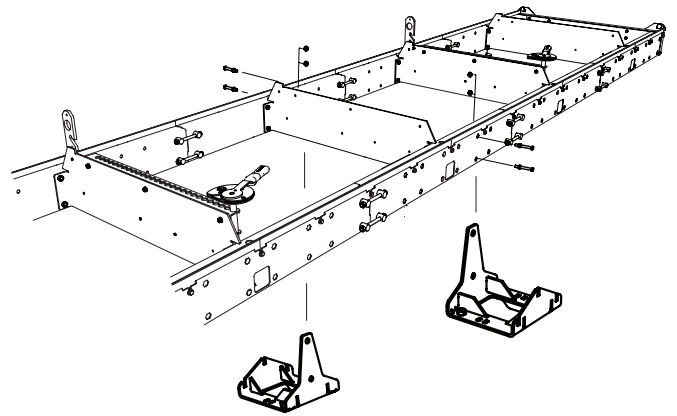
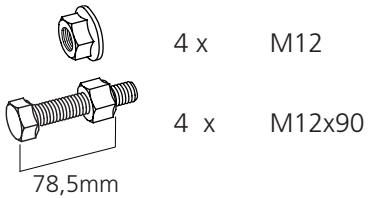
**DEICHSELPOSITION**

Für den Transport muss die Deichsel des Hängers in die äußere Position gebracht werden. Sollte die Deichsel beim Sägen stören, kann sie während des Sägens demontiert werden.



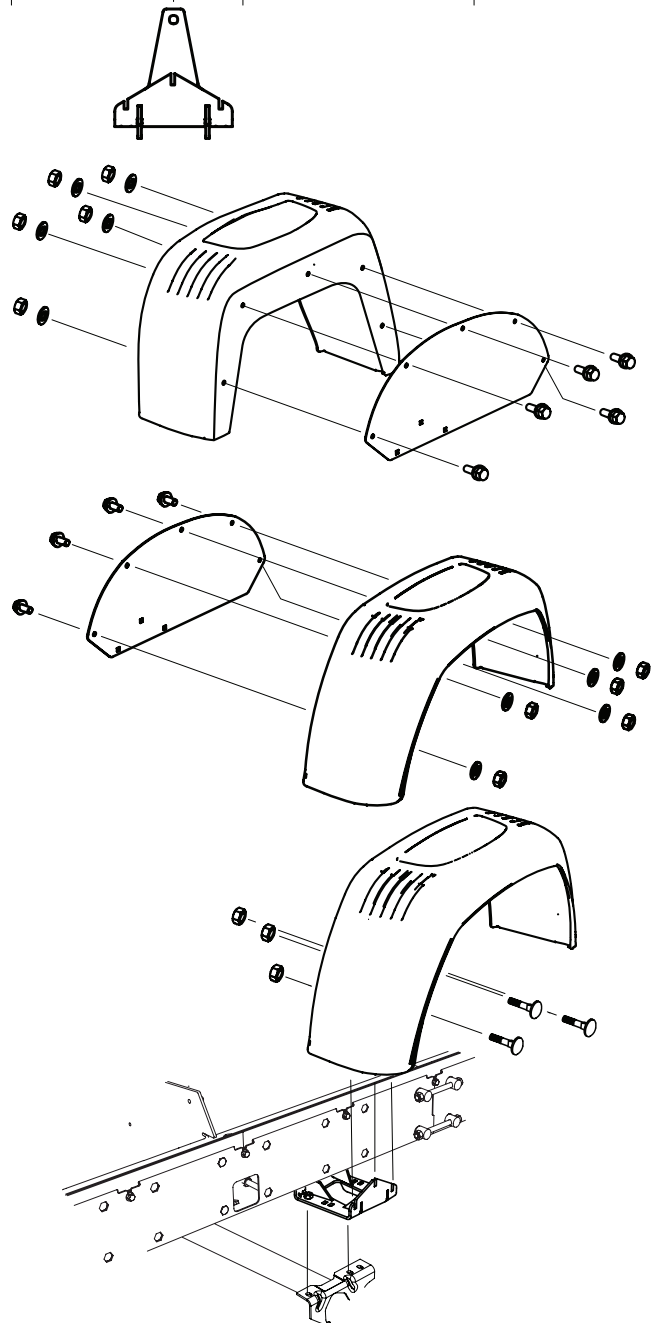
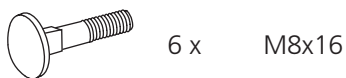
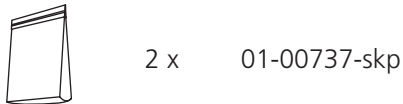
**10**

Montieren Sie die Radachsenbefestigungen am Sägebett. Beachten Sie bei der Montage die Längsposition Sägebett. Die Lager sind am dritten Holm am Lochpaar 2 anzubringen.



**11**

Montieren Sie die Schutzkappen. Achten Sie auf die unterschiedliche Montage auf der rechten bzw. linken Seite.

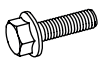




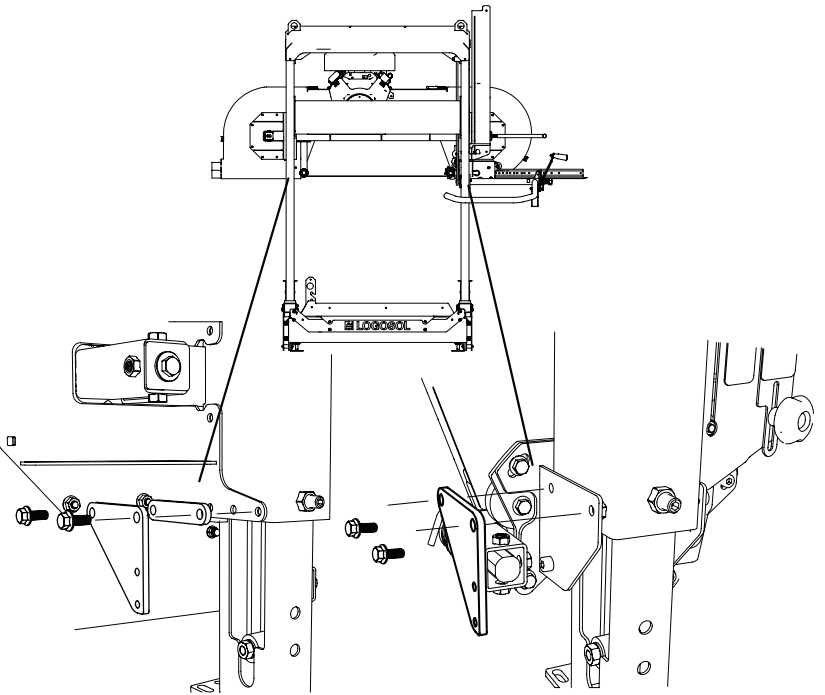
**01-00668**

**12**

Installieren Sie die Anschläge für die Verriegelung des Sägekopfes an den Sägekopfrohren. Beachten Sie, dass auf der Ausblasseite des Sägekopfes zwischen der Verriegelungsplatte und dem Sägekopfrohr ein Abstandhalter montiert werden muss.



4 x M8x25



**13**

Montieren Sie die Anschläge zur Verriegelung des Sägekopfes auf der Bodenplatte des jeweiligen Sägekopfrohres. Gehen Sie beim Lösen der Schraubverbindungen vorsichtig vor, da die Schrauben sonst unten aus dem Holm fallen können. Verwenden Sie die vorhandenen Muttern.



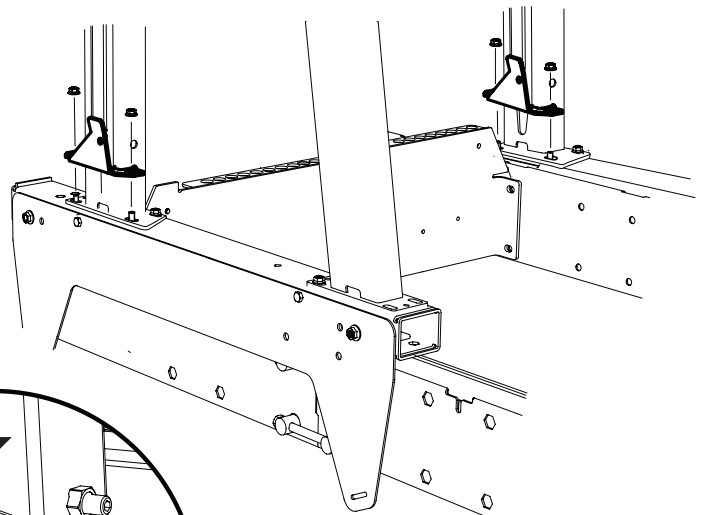
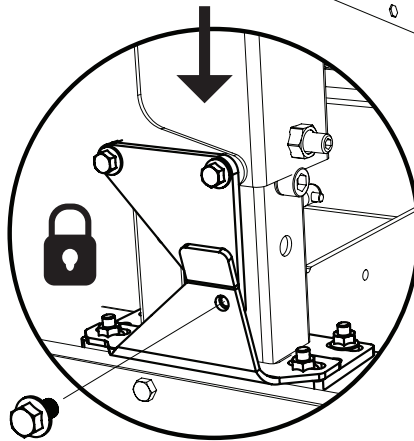
4 x M8

**14**

Während des Transports werden die Anschläge mit den Flanschschrauben gesichert.

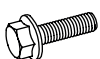


2 x M8x12

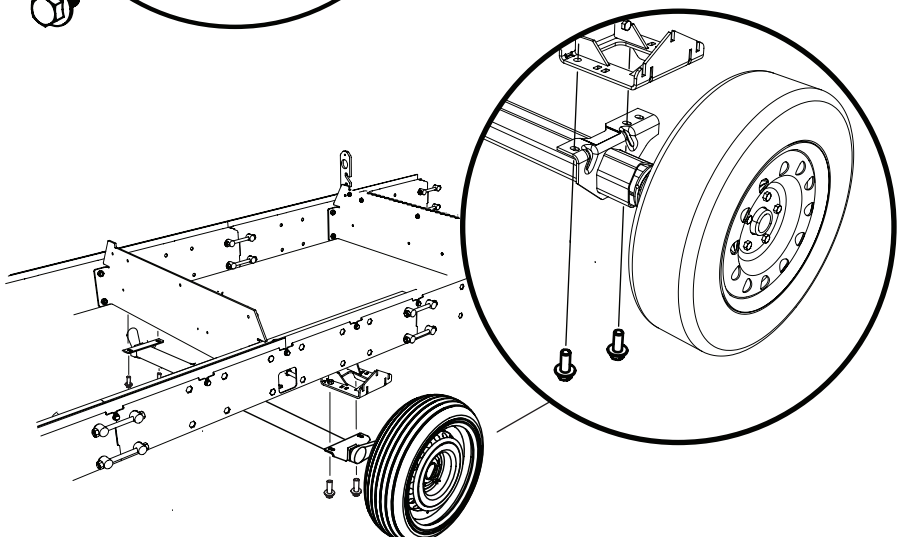


**15**

Installieren Sie die Radachse am Sägebett. Beachten Sie bei der Montage die Längsposition des Radachslagers am Sägebett.



4 x M12x30





**01-00668**

**16**

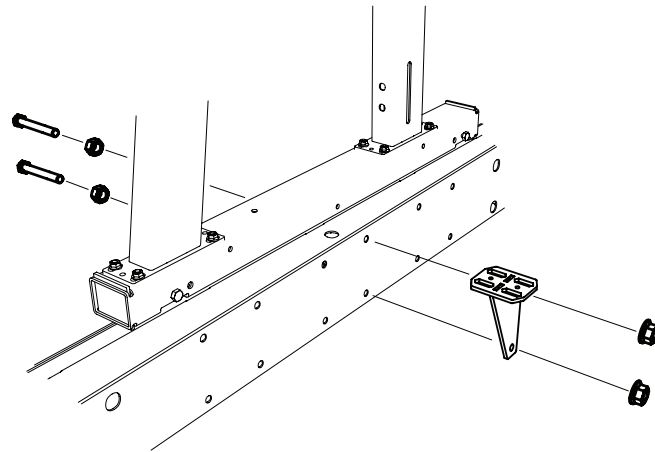
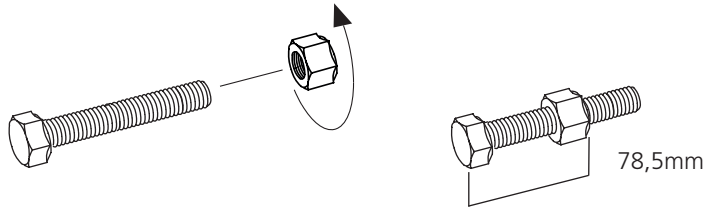
4 x M12x100

4 x M12

**17**

4 x

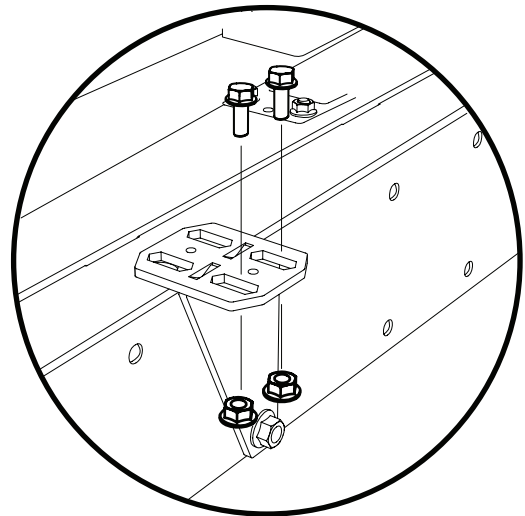
4 x M12



**18**

4 x M8x20

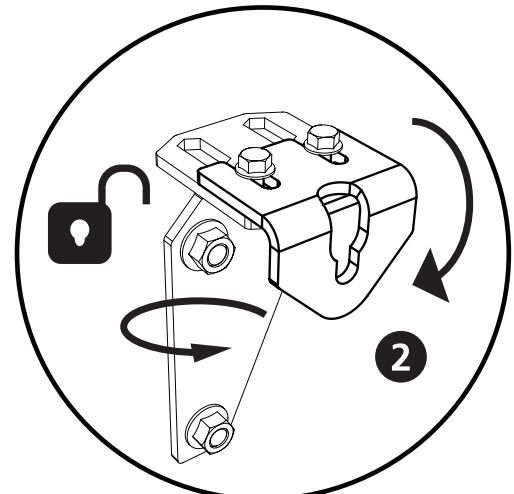
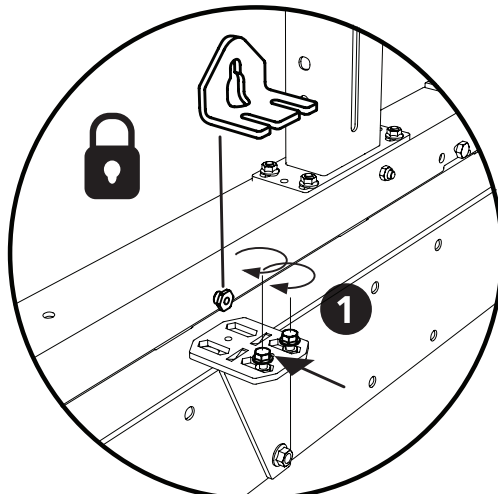
4 x M8



**19**

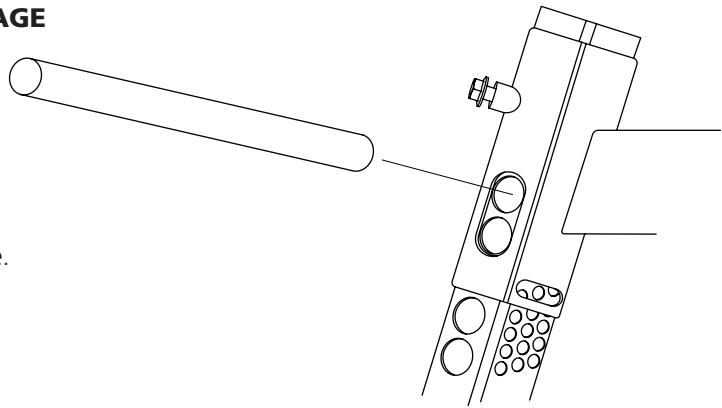
1. Transportposition:  
Montieren Sie die Anschläge zur Verriegelung des Sägekopfes für den Transport auf der Bodenplatte des jeweiligen Holms.

2. Arbeitsposition:  
Während der Verwendung der Säge wird der Anschlag entsprechend der Abbildung platziert.

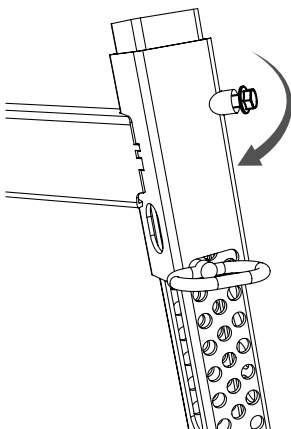
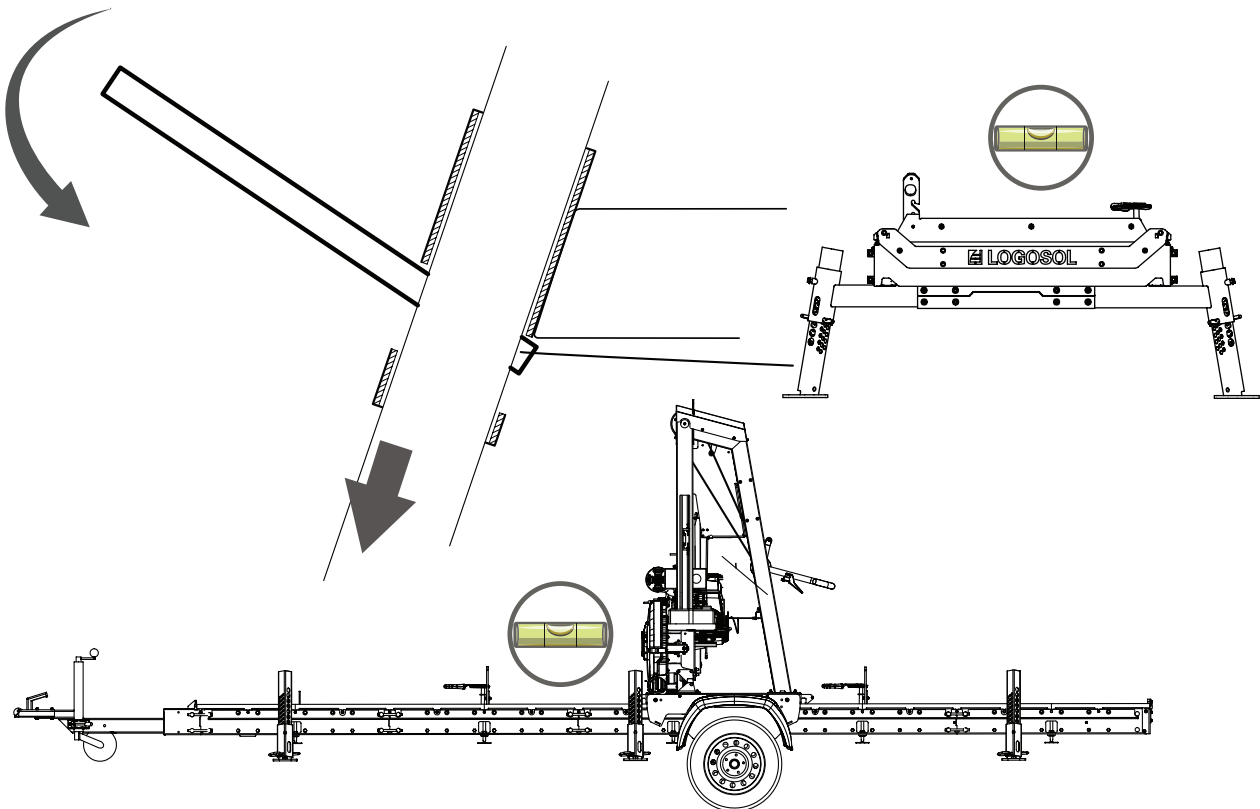


## NIVELLIEREN SIE DIE SCHIENEN IN WAAGE

Um eine ordnungsgemäße Funktion des Sägebettes zu gewährleisten, muss dieses absolut waagrecht ausgerichtet sein. Über die kurze Seite müssen das Sägebett in Waage ausgerichtet sein. Stellen Sie das Sägewerk so auf, dass die Räder auf gleicher Höhe stehen. Überprüfen Sie dies mithilfe einer Wasserwaage. Stellen Sie dann das Deichselstützrad so ein, dass die Stammauflage auch in Längsrichtung in Waage sind. Lassen Sie die Stützbeine herab und justieren Sie gegebenenfalls nach.



**Tipp!** Bei erheblichen Bodenunebenheiten, die nicht mit den Stützbeinen ausgeglichen werden können, legen Sie entsprechend zugesägte Holzscheiben unter die Stützbeinfüße.



Ziehen Sie zum Abschluss die Feststellschrauben an, um das Stützbein in der gewählten Position zu fixieren. Denken Sie daran, dass dies auch vor einem Transport erforderlich ist.



## Konformitätserklärung

Gemäß Richtlinie 2006/42/EG, Anhang 2A

Logosol AB  
Fiskaregatan 2  
871 33 Härnösand

versichert hiermit, dass das Produkt **Logosol Trailerkit  
1300 kg für B751 PRO/B1001**

in Übereinstimmung mit den folgenden EU-Richtlinien  
hergestellt wurde:  
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

sowie gemäß den folgenden harmonisierten Normen  
hergestellt wurde:  
EN ISO 12100:2010

Für die technische Dokumentation ist Fredrik Forssberg  
verantwortlich (Geschäftsführer).

**Härnösand 23.11.2022**

**Fredrik Forssberg, Geschäftsführer**

# LOGOSOL

Mackstrasse 12, D-88348 Bad Saulgau, Deutschland  
+49 (0)7581 48039-0 | [info@logosol.de](mailto:info@logosol.de) | [www.logosol.de](http://www.logosol.de)